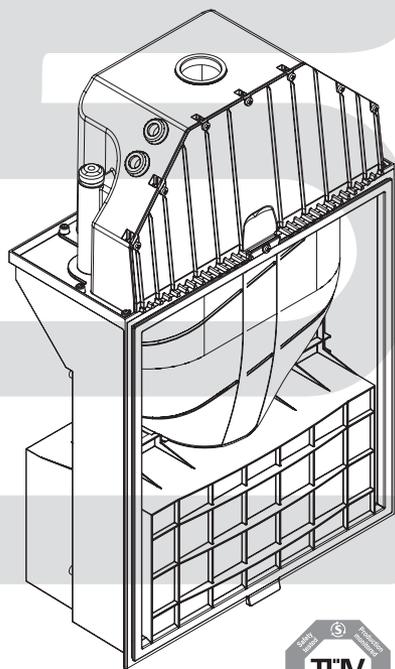


Manuale uso, manutenzione e installazione
Operation, maintenance and installation manual
Betriebs-,Wartungs- und Installationsanleitung
Manuel d'utilisation, d'installation et d'entretien
Manual de uso, mantenimiento e instalación
Manual de utilização, manutenção e instalação
Handleiding voor gebruik, onderhoud en installatie



CENTRALE ASPIRANTE AD INCASSO QB
QB BUILT-IN POWER UNIT
EINBAU-ZENTRALGERÄT QB
CENTRALE D'ASPIRATION INTÉGRÉE QB
CENTRAL DE ASPIRACIÓN INTEGRADA QB
CENTRAL DE ASPIRAÇÃO DE EMBUTIR QB
INBOUW-STOFZUIGCENTRALE QB

QB



Contents

General warning	22
Warranty	22
Safety	23
Certifications	23
Identification	23
Description of the vacuum system ..	24
Description of the parts	25
Technical data	26
Operation	27
Starting / Stopping	27
Handling and unpacking	28
Installation of the power unit	29
Electrical connection	31
Maintenance	32
Emptying the dust collecting box	32
Changing the filter cartridge	35
Cleaning the filter cartridge	37
Disposal	39
Problems, causes, solutions	40

**Operation, maintenance and
installation manual**

ENGLISH

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

General warnings

Use of the manual

The operation and maintenance manual is an integral and essential part of the vacuum power unit and shall be handed over to the user.

It shall be kept in a safe place and consulted carefully as all of the warnings provide important instructions for the operator's safety and a correct installation, use and maintenance of the machine.

Responsibility

The power unit must be used only for the purpose for which it has been designed. Any other use is considered improper use and is therefore dangerous.

The manufacturer accepts no contractual or extra-contractual liability for damage arising from a wrong installation or operation or from the non-compliance with the manufacturer's instructions.

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Remark

Aerotecnica reserves the right to effect changes to the product and the relevant technical literature without incurring in any obligation.

No part of this manual can be reproduced, copied or transmitted to third parties in any form or by any means without prior written authorisation from Aerotecnica.



This manual is printed entirely on recycled paper.

Warranty

Warranty terms and conditions for EC countries

AERTECNICA warrants the proper operation of its products for a period of 24 months from the date of purchase.

In the absence of documents proving the date of purchase (invoice or cash slip), the warranty period will start from the date of sale by AERTECNICA.

The warranty terms and conditions are those envisaged by the current European legislation. In any case, the warranty does not cover:

- failures, defects or damage due to a wrong connection to the mains during or after installation;
- failures, defects or damage due a malfunction of parts of the systems –e.g. vacuum sockets, if these parts are not directly manufactured by AERTECNICA;
- failures, defects or damage due to a clogging of the piping;
- failures, defects or damage due neglect, abuse or misuse;
- materials, parts and accessories, including electrical and electronic components, if such defects are not arising from faulty workmanship or are attributable to normal wear and tear.

The warranty shall cease to have effect in case of modifications or repair works carried out by non-authorised persons or using non-genuine spare parts.

Any other obligations of the manufacturer are expressly excluded and will be at the sole charge of those who undertake them.

Jurisdiction and venue will be exclusive to the Court of Forlì-Cesena. The terms and conditions herein shall be governed by and construed in accordance with Italian law.

Warranty terms and conditions for non-EC countries

For non-EC countries, the warranties will be provided by the importer and will be in accordance with the laws and regulations in force in the country of export of the product.

Safety

The following safety notices are used to alert the operator to all those situations which may result in personal injury or damage to the machine.



DANGER: indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in serious injury.



DANGERS OF ELECTRICAL NATURE: Make sure the power unit is connected to a type-approved ground system with efficient plates. Turn off the power unit before installation or maintenance.



RISK OF DAMAGE TO THE POWER UNIT:

Strictly obey the instructions provided in this manual to avoid possible damage to the power unit.



INHALATION OF HARMFUL SUBSTANCES AND DUST: Wear a mask when emptying the dust collecting box or when replacing the filter cartridge to avoid contact with dust which may result in respiratory sensitization and/or irritation.



SENSITIZATION TO DUST: wear protective gloves to avoid contact with dust which may result in skin irritation.



DEGREE OF PROTECTION IP: it indicates the degree of protection of the power unit against external agents. The declared value is guaranteed only with the cabinet door closed.

Identification

This manual provides information on the central power unit:

LINE: QB
MOD: Q200

MANUFACTURER:

AERTECNICA S.p.A.
Via Cerchia di Sant'Egidio,760
47023 Cesena (FC) ITALIA
Tel. +39 0547/637311
Fax +39 0547/631388
info@aertecnica.com
www.aertecnica.com

Technical service

Aertecnica After-Sales Service is at your complete disposal to provide you technical assistance or spare parts.

If you need to contact the manufacturer in relation to your power unit, please supply the following data:

- a - model of the power unit
- b - serial number
- c - year of manufacture
- d - date of purchase
- e - detailed description of the problems.

Remark

Use only genuine spare parts.
Aertecnica accepts no liability for damage to the power unit resulting from the use of non-genuine spare parts.

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Certifications

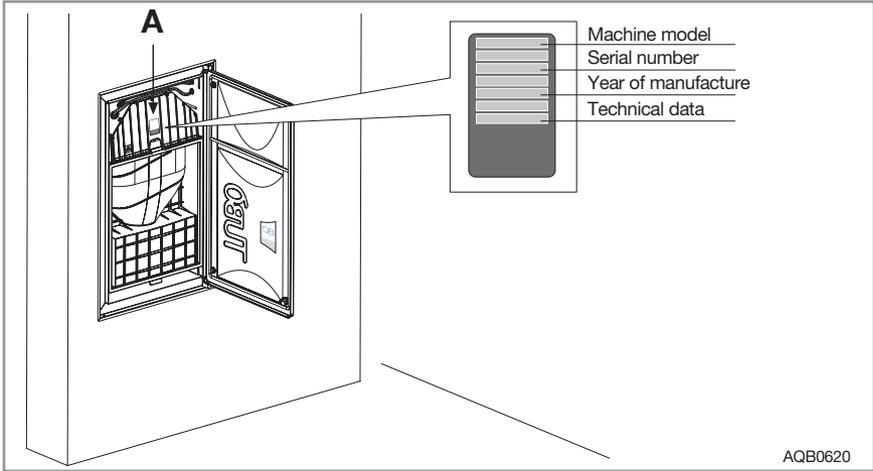


Aertecnica S.p.A is a company certified:
ISO 9001 - Quality System
ISO 14001 - Environmental management system

Data plate

The plate with the main data of the machine is installed on the door of the motor compartment (A). This plate indicates the

machine model, serial number, year of manufacture, as well as the main technical data to be provided to the service centre when asking for technical assistance.



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Description of the vacuum system

The power unit has been designed and manufactured to be integral part of a centralised vacuum cleaning system for residential buildings.

The vacuum unit is connected to the tubing serving the various rooms. Special inlets are installed at the ends of the tubes for plugging the various cleaning accessories.

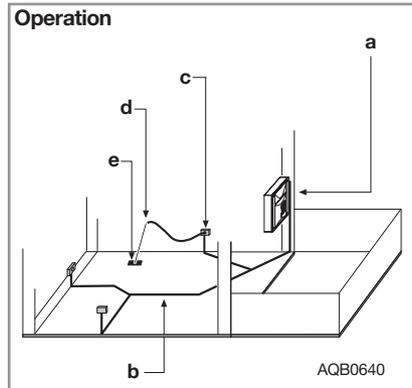
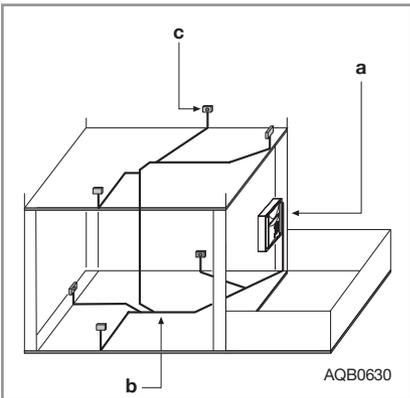
The power unit has been designed to remove dust and small solid matters.

- a - power unit
- b - pipeline
- c - vacuum socket

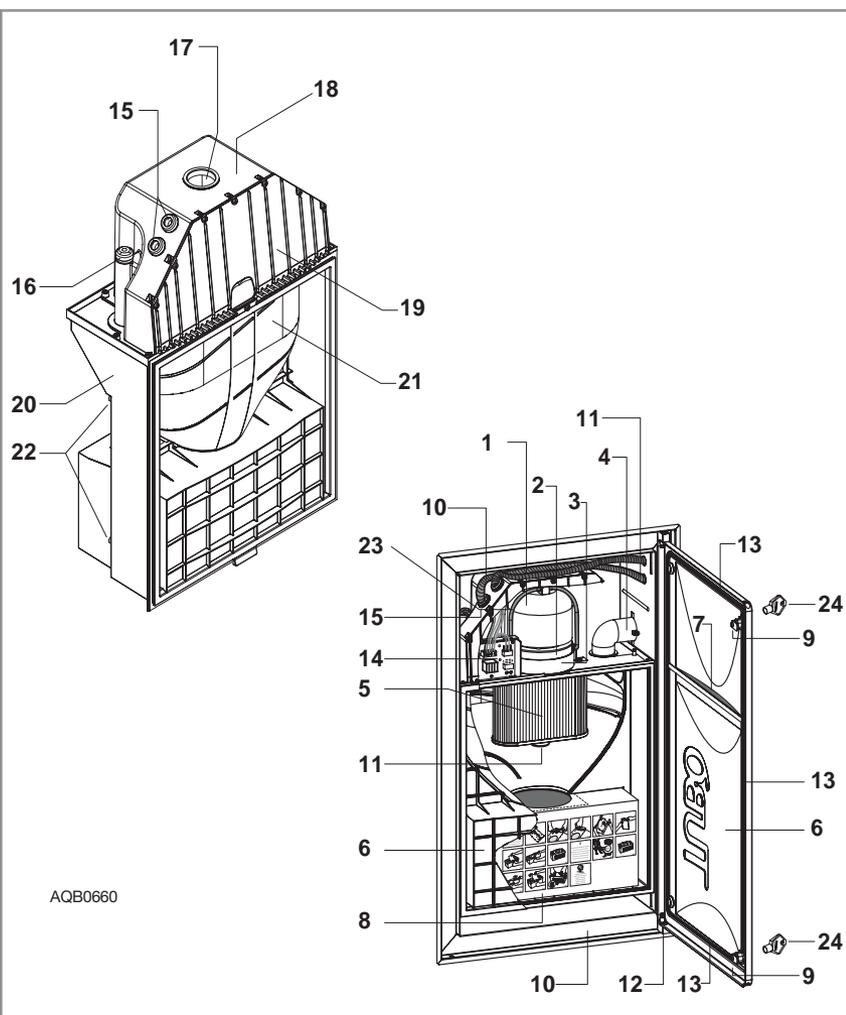
Operation

The power unit is turned on by connecting the flexible hose to one of the vacuum sockets. For the vacuum cleaning system operation, it is necessary to prepare an electrical circuit for the connection of these sockets.

- a - power unit
- b - pipeline
- c - vacuum socket
- d - flexible hose
- e - brush



Description of the parts



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Key

- 1 - Motor/turbine insulation
- 2 - Motor/turbine
- 3 - Motor bottom seal
- 4 - Dust inlet
- 5 - Polyester filter cartridge
- 6 - Door
- 7 - Grill for direct air exhaust
- 8 - Dust collecting box
- 9 - Lock with key
- 10 - QB unit container
- 11 - Filter locking knob

- 12 - Door hinge
- 13 - Seal
- 14 - Electrical connection box
- 15 - Cable-clamp
- 16 - Safety valve
- 17 - Air outlet
- 18 - Motor compartment
- 19 - Motor compartment door
- 20 - Power unit - fixed part
- 21 - Power unit - mobile part
- 22 - Latching system with magnets
- 23 - Motor insulation fixing O-ring
- 24 - Container door key

QB built-in power unit		
Model		Q200
Power supply	V	2,30
Motor power rating	W	1,600
Frequency	Hz	50-60
Motor speed	rpm	46,480
Soft Start		YES
Turbine stages	n.	1
Voltage at sockets	V	12
Suction power	Air Watts	653
Airflow	m ³ /h	195
Vacuum	mmH ₂ O	3,200
Filter cartridge surface area	m ²	0.7
Filter cartridge material		polyester
Capacity of the dust collecting box	litres	13.4
Height	cm	74
Width	cm	46
Depth	cm	20.5
Weight	kg	13
Noise level	dB	58
IP degree of protection (guaranteed only with closed doort).	IP	44

The data above are referred to values measured with 240V/50Hz (voltage and frequency).

Italiano

English

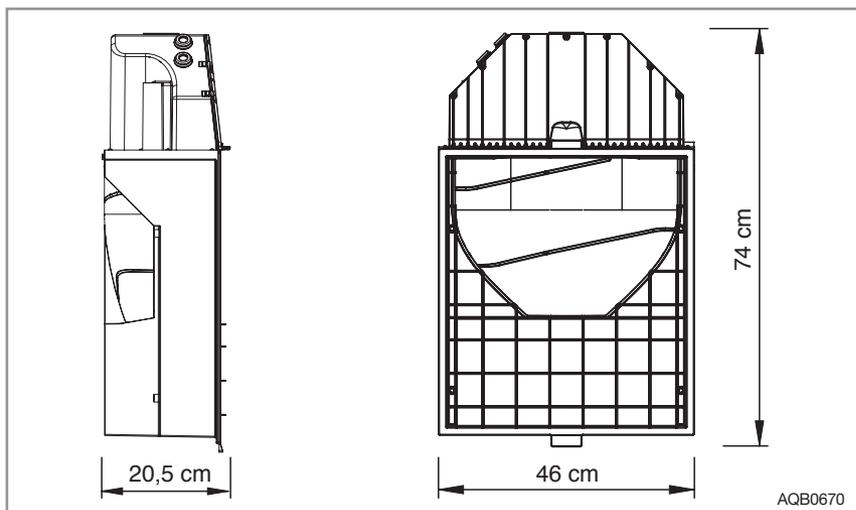
Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands



Operation

Envisaged use

The QB built-in power unit has been designed and manufactured to be installed in a centralised vacuum cleaning system for residential buildings. The power unit is connected to the tubing serving the various rooms. Special inlets are installed at the ends of these tubes for plugging the various cleaning accessories.

The power unit has been designed to remove dust and small solid matters.

It must not be used to remove burning or damp materials, fabrics, etc. as these materials can obstruct the pipes or damage the unit.



Always wear personal protective equipment when emptying the dust collecting box or cleaning/replacing the filter cartridge



Improper use



To avoid risks to people and a wrong operation of the power unit, take the following measures:



- Never leave the door of the power unit case open when the machine is running.
- Do not vacuum fabrics or heavy and damp material.
- Do not vacuum burning materials.
- Do not vacuum fluids.
- If you need to collect fluids, compulsorily use the accessory part (part n.AP372 - AP373) which may be supplied on request with the power unit.
- Keep children clear of the vacuum sockets or the door of the power unit case.
- Use only a vacuum socket at a time.
- Do not turn on the power unit without filter cartridge.
- Do not block the pipes or the air exhaust grill.
- Avoid any contact of the cleaning accessories with parts of the body.
- Do not use water to put out a fire.
- Turn off the power unit when the system is not used.
- Disconnect the machine from the mains before a prolonged period of inactivity.
- Before any maintenance jobs, turn the power off.

Starting / stopping the power unit

Insert the flexible hose into the relevant inlet (A).

Two types of flexible hoses are available:

1 - with connector with metal start-up ring (B)

2 - with switch (C).

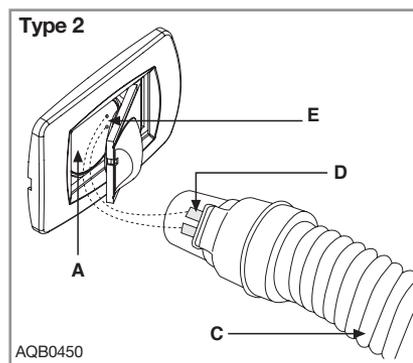
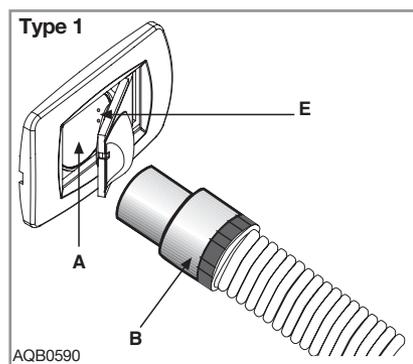
With the type-1 flexible hose, the power unit starts when the hose is inserted in inlet (A).

With the type-2 flexible hose, the power unit starts when the relevant switch on the hose is pressed. Insert the hose-socket connection so that plates (D) match the socket contacts (E).

To turn the power unit off:

with the type-1 flexible hose, pull the hose out of inlet (A);

with the type-2 flexible hose, turn the switch on the hose OFF.



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Handling and unpacking

The built-in power unit is delivered in a cardboard box to make its transport easier.

Do not remove the unit from the packaging until installation to avoid accidental crashes and damage.

Remark



The packaging elements in which the power unit is contained are inert solid wastes that must be disposed of in accordance with any local and national regulations.

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands



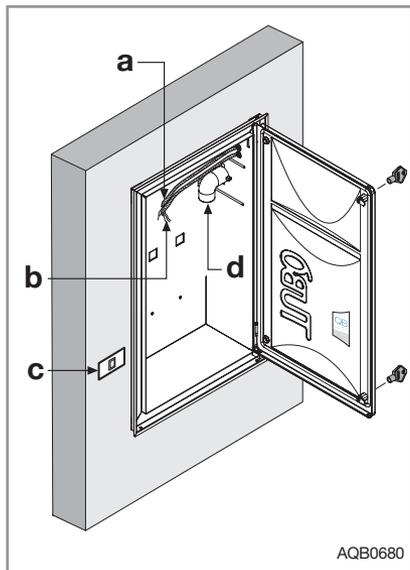
Transport

Installation of the power unit

1 - Check that the connections for the vacuum system and the electrical system have been prepared.

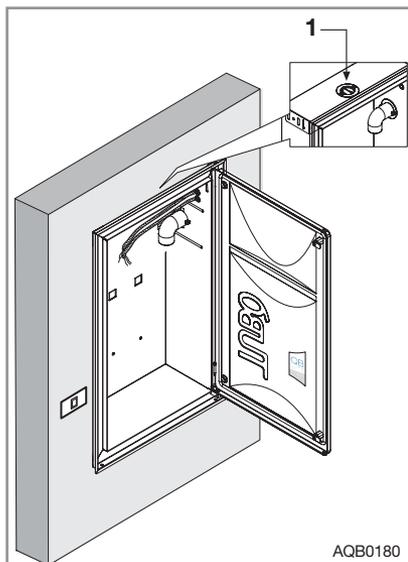
Open the door with the key provided and check that the connection for the following elements have been prepared:

- a** - sheath with 12V power line (roughly 60cm long)
- b** - sheath with 230AC power line (roughly 60cm length)
- c** - 230V line ON/OFF switch
- d** - dust inlet

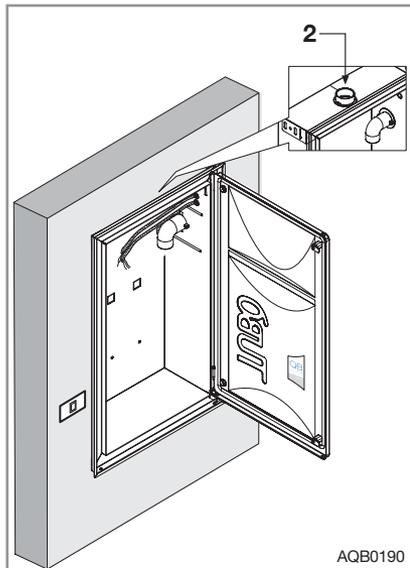


- AIR EXHAUST:

e - direct air exhaust:
make sure the closing cap has been fitted (1)



f - air exhaust through pipe:
make sure the air exhaust fitting has been connected (2)



Italiano

English

Deutsch

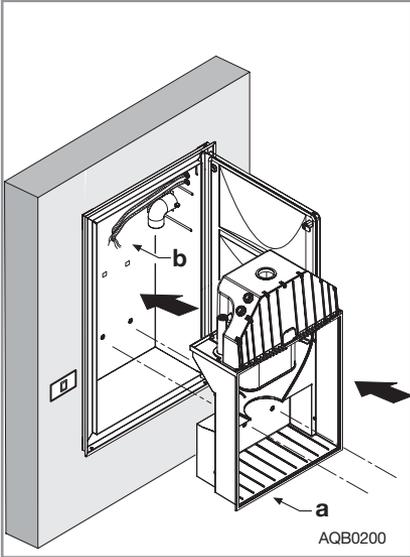
Français

Español

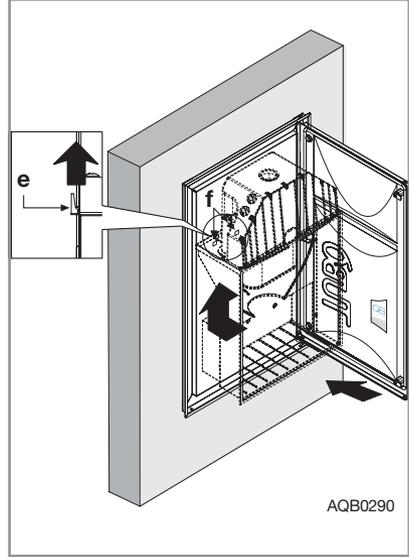
Português

Nederlands

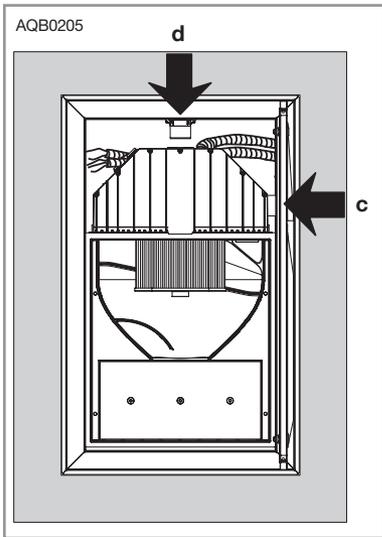
2 - Remove the mobile part of the power unit and place the unit (a) inside the container (b) as shown in the picture.



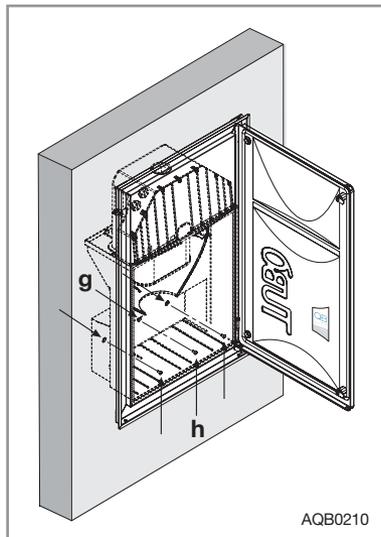
4 - Push the power unit up and hook the two latch attachments to the holes on the container (e) on the back of the power unit (f).



3 - Raise the power unit and connect the same to the dust inlet fitting (c) and the air exhaust fitting (d) (if the power unit is configured with piped air exhaust) as shown in the picture.



5 - Align the three holes of the power unit body (g) with the holes on the unit container and tighten the three screws (h) supplied with the installation kit to lock the power unit in place.



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Installation

Electrical connection



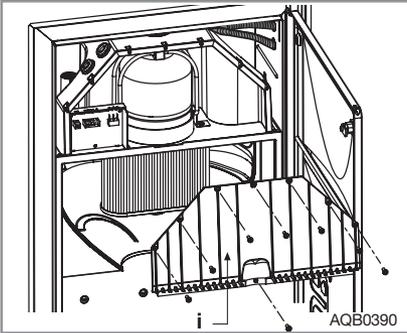
Risk of electrocution!
Before any operation turn off the power unit.

The electrical installation of the power unit must be done by an expert electrical installer according to the regulations in force. The manufacturer accepts no liability for a wrong operation of the power unit or damage to persons or property attributable to a wrong electrical connection.

Remark

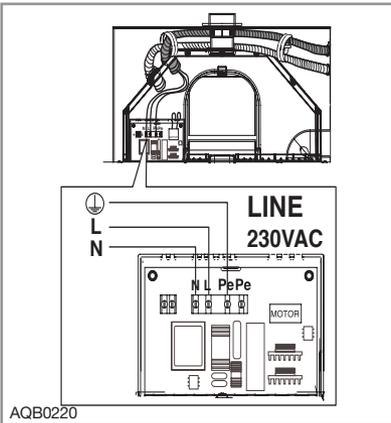
Install an ON/OFF switch or a magnetothermal switch to cut off the 230VAC power line.

6 - Open the door of the motor compartment (i) by loosening the relevant screws.



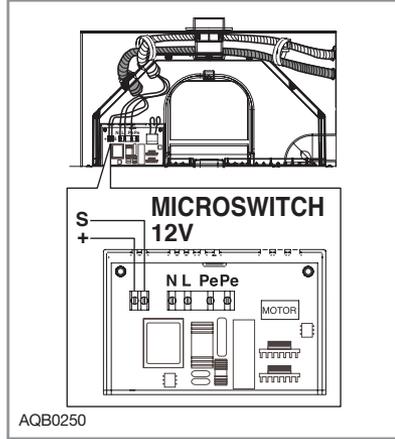
AQB0390

7 - Connect the **LINE** terminal board to the 230VAC power line.



AQB0220

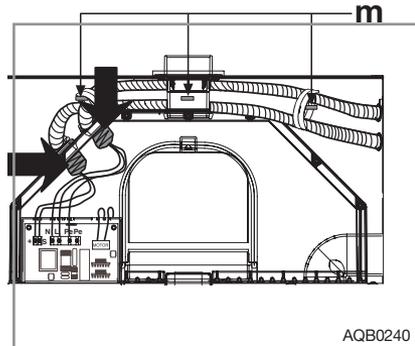
8 - Connect the **MICROSWITCH** terminal board to the 12V line supplying power to the system's vacuum sockets.



AQB0250

Remark

Wrap the terminal part of the electrical sheathes (**LINE** and **MICROSWITCH**) with insulating tape or equivalent material to avoid that air may enter the sheathes.



AQB0240



WARNING
Secure the sheathes to the seats (m) located inside the unit container.



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Maintenance



Before any maintenance job, turn off the power unit.

A thorough maintenance keeps the power unit running to maximum efficiency for a longer time.



Check the tubing regularly to prevent clogging or obstruction. Regularly check the system for leaks.



Do not operate the power unit without a filter cartridge. Not observing this precaution may result in serious damage to the turbine and makes the manufacturer's warranty void.

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

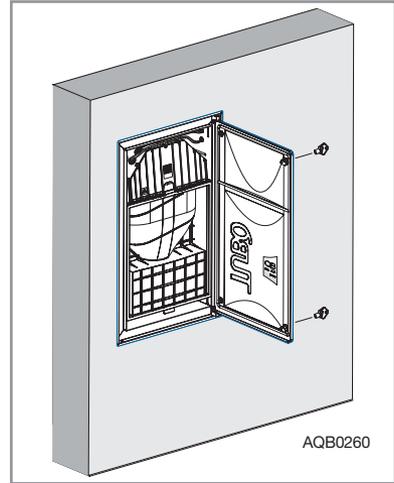
Emptying the dust collecting box



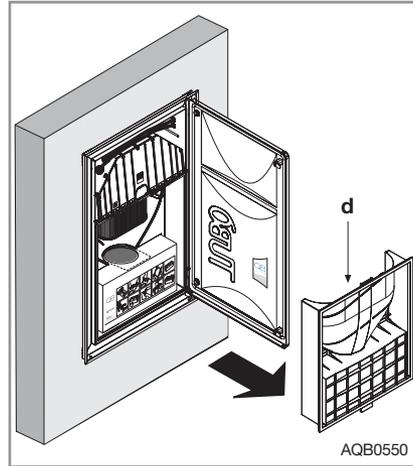
Before this job, wear your personal protective equipment.



1 - Open the door of the power unit with the key provided.

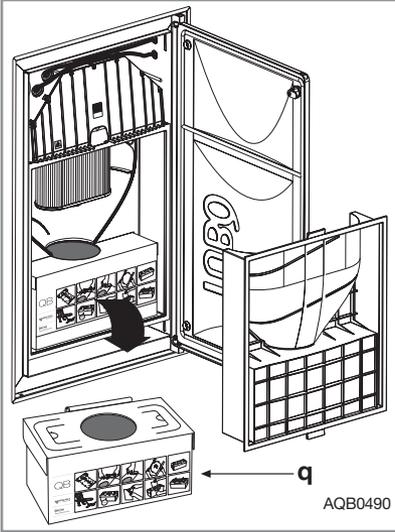


2 - Remove the mobile part (d) of the power unit.

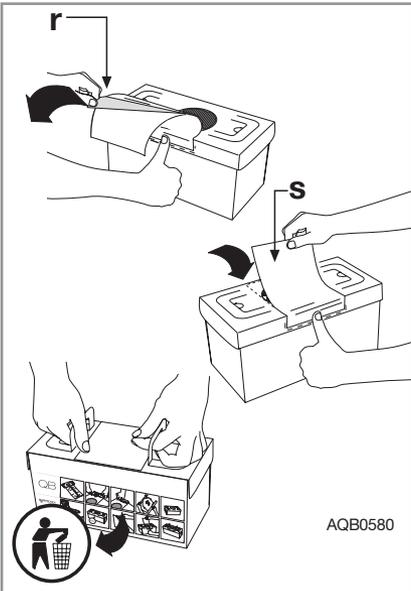


Maintenance

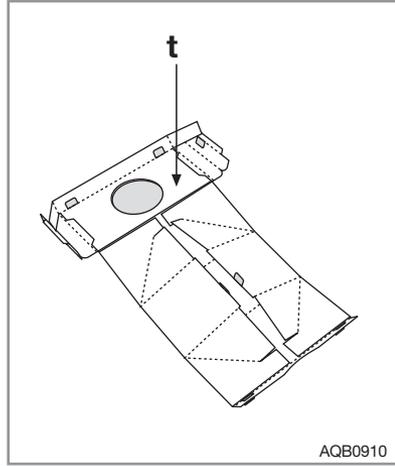
3 - Pull the dust collecting box (q) out of its seat.



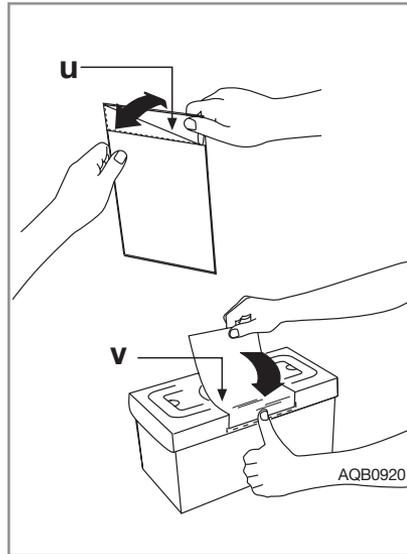
4 - Remove the protective paper from the adhesive (r), close the dust box (s) with the adhesive and dispose of the same.



5 - Take a new dust collecting box (t) and prepare it as shown on the packaging.



6 - Take a new closing adhesive (u) and place the same in point (v).



Italiano

English

Deutsch

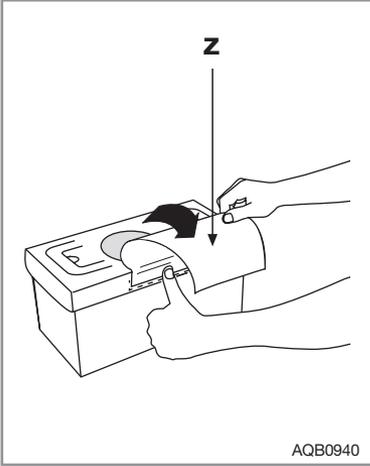
Français

Español

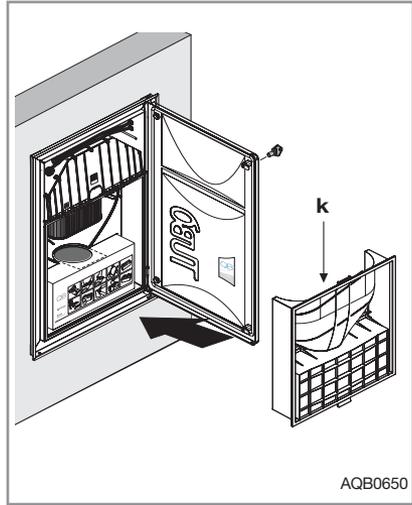
Português

Nederlands

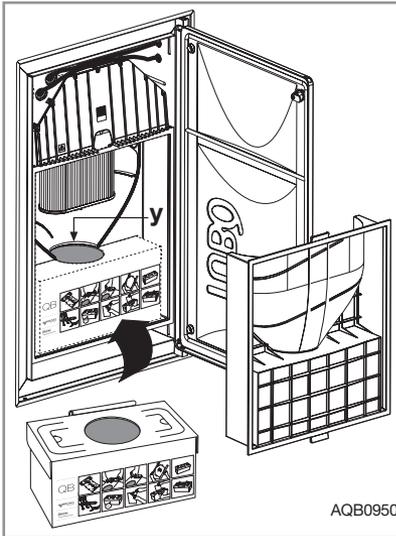
7 - Fold the adhesive edge (z) backward and fix to the rear edge of the dust collecting box.



9 - Refit the mobile part of the power unit (k) and re-lock the door.



8 - Place the new dust collecting box into its seat and make sure the opening of the box matches the dust outlet (y) of the power unit.



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Maintenance

Changing the filter cartridge

We recommend changing the filter cartridge of the power unit when the suction capacity of the vacuum system gets reduced. This conditions strongly depends on the use of the vacuum system.



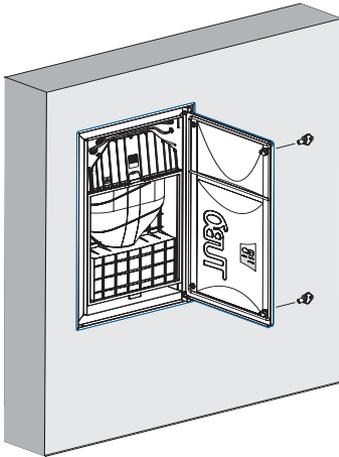
Before this operation, turn off the power unit.



Before replacing the filter cartridge, wear your personal protective equipment.

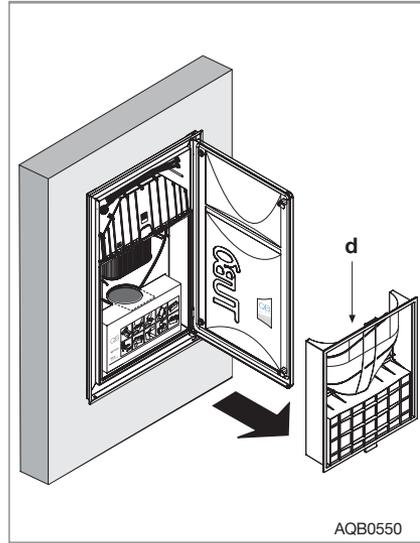


1 - Open the door of the power unit container with the key provided.



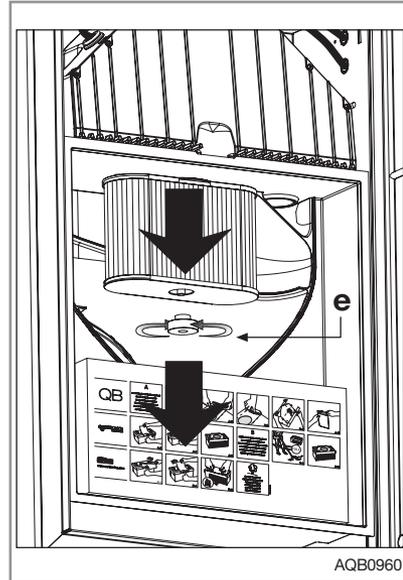
AQB0260

2 - Remove the mobile part (d) of the power unit.



AQB0550

3 - Loosen knob (e) and pull the filter cartridge off.



AQB0960

Italiano

English

Deutsch

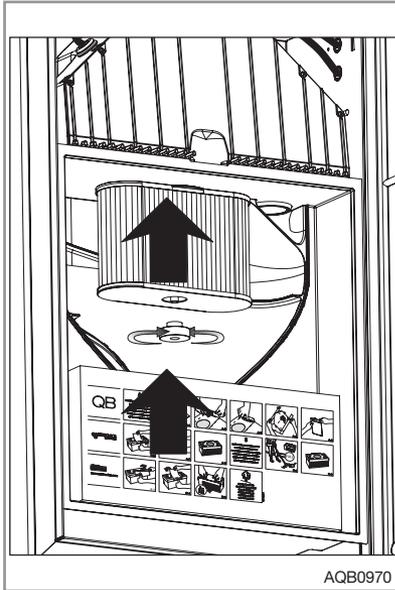
Français

Español

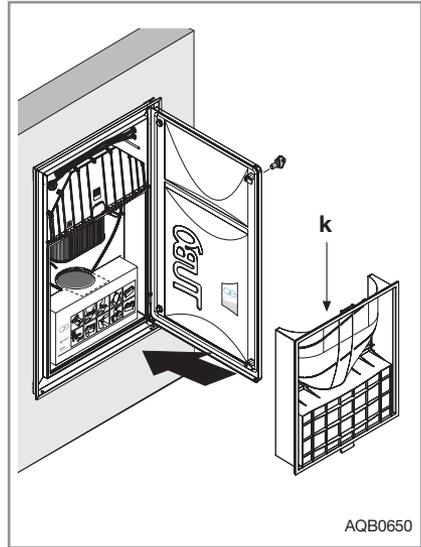
Português

Nederlands

4 - Insert a new filter cartridge and make sure it sits correctly, then re-tighten the knob.



5 - Refit the mobile part (k) of the power unit and re-lock the door.



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Remark

Do not operate the power unit without a filter cartridge. Not observing this precaution may result in serious damage to the turbine.



Use only Aertecnica genuine spare parts.

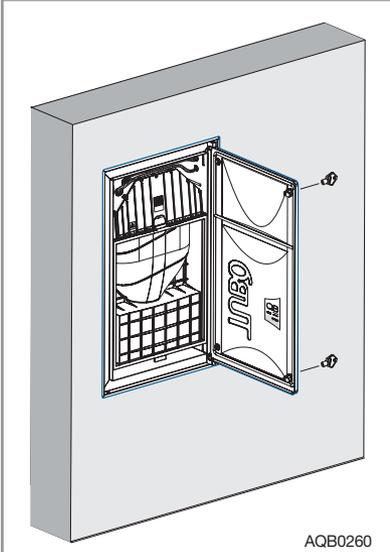
Maintenance

Cleaning the filter cartridge



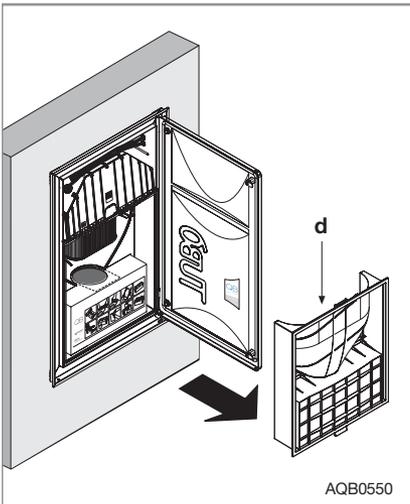
Before this job, wear your personal protective equipment.

1 - Open the door of the power unit container with the key provided.



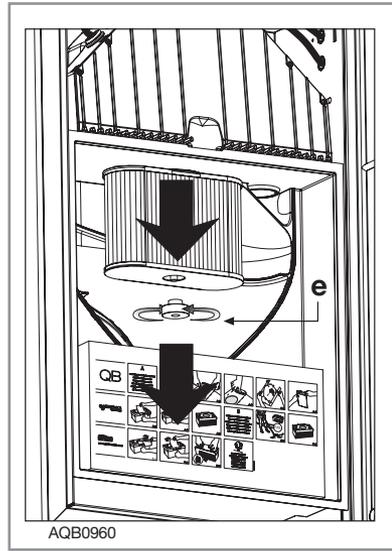
AQB0260

2 - Remove the mobile part (d) of the power unit.



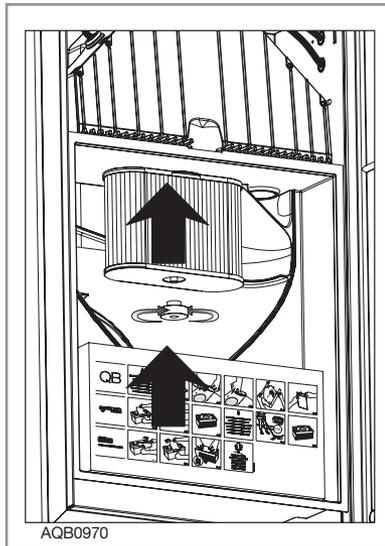
AQB0550

3 - Loosen knob (e) and remove the filter cartridge to be cleaned.



AQB0960

4 - Fit a new filter cartridge in order to use the central vacuum system to clean the soiled filter cartridge.



AQB0970

Remark

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

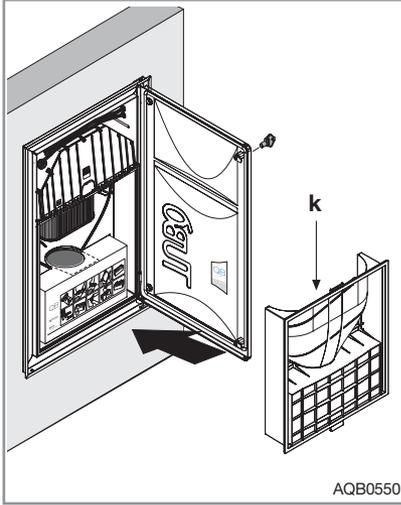
Nederlands

Do not operate the power unit without a filter cartridge. Not observing this precaution may result in serious damage to the turbine.



Use only Aertecnica genuine spare parts.

5 - Refit the mobile part (k) of the power unit and re-lock the door.



Italiano

English

Deutsch

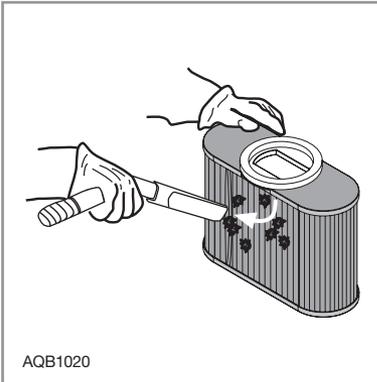
Français

Español

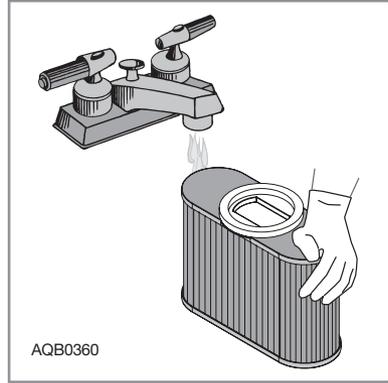
Português

Nederlands

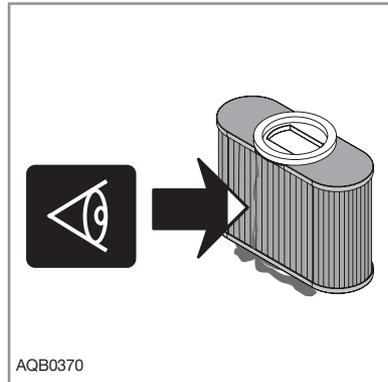
6 - Remove any dirt from the filter cartridge walls using the central vacuum system.



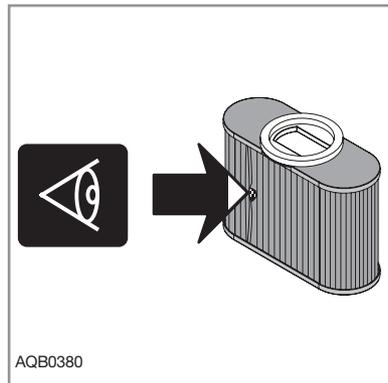
7 - Once the coarse particles of dirt have been removed, wash the filter cartridge with tap water being careful not to damage the cartridge.



8 - Allow the cartridge to dry.



9 - Check the cleaned filter cartridge and replace if damaged.



Disposal

At the end of the machine life, dispose of the components of the power unit and container according to the national regulations in force. The following table lists the materials of which power unit and container are made.



The materials listed below must be separated and stored to be recycled or disposed of according to the local and national environmental regulations in force.

MATERIAL CATEGORY	LOCATION	TYPE OF MATERIAL	DISPOSAL
metal sheet	unit container	galvanised and painted steel	<p>The regulations governing the disposal and demolition of the machine, its components and any pollutants present, vary depending on the final country of use.</p> <p>We recommend contacting the authorised companies and bodies and respecting any regulations in force</p>
	door	galvanised and painted steel	
plastic and rubber	motor insulation	polypropylene	
	seal under motor	rubber	
	dust inlet fitting	ABS	
	air exhaust fitting	ABS	
	dust inlet seal	rubber and ABS	
	air outlet seal	rubber and ABS	
	filter cartridge	polyester	
	lock	iron and polypropylene	
	door hole caps	rubber	
	filter fixing knob	polypropylene	
	fixed part of the power unit	polypropylene	
	mobile part of the power unit	polypropylene	
	door hinge	POM	
	door seal	foam	
	cable-clamp	rubber	
	sockets' line sheath	plastic	
	power line sheath	plastic	
motor compartment	ABS and polypropylene		
motor compartment door	ABS and polypropylene		
dust collecting box sealing adhesive	PVC		
cardboard	dust collecting box	cardboard	
	packaging	cardboard	
galvanised parts	screws and rivets	galvanised steel	
electrical components	electronic board	various materials	
	turbine motor	various materials	
	electrical wires	copper	

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The vacuum sockets do not function	Power cable disconnected	Connect the power cable
	Socket's power cable disconnected	Connect the cable supplying the vacuum sockets with power
	Filter cartridge restricted	Change the filter cartridge
	Socket micro-switch or contact damaged	Check that the contact inside the vacuum socket is not dirty or defective
	The motor safety breaker has tripped due to a motor overheating	Allow the motor to cool down
	The mobile element of the power unit has not been fitted	Fit the mobile element
One vacuum socket does not function	- Micro-switch of the vacuum socket defective - Contact loose - Flexible hose switch defective	Call in a qualified technician
	The mobile element of the power unit has not been fitted	Fit the mobile element
Poor suction	Filter cartridge soiled	Change the filter cartridge
	The mobile element of the power unit has not been properly fitted	Refit the mobile element correctly
	Use of more vacuum sockets at a time	Use one vacuum socket at a time
	Air intake pipe or flexible hose blocked	Call in a qualified technician
	Air infiltration in the power unit	Call in a qualified technician
	Air exhaust pipe blocked	Remove any obstruction. If the problem persists, call in a qualified technician
With all the vacuum sockets closed, the power unit remains ON	- Micro-switch of the vacuum socket defective - Vacuum sockets' line shorted - Flexible hose switch defective.	Call in a qualified technician
Any other cause that isn't indicated in this manual requires the intervention of a qualified technician.		

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Maintenance



IT

E' vietato un utilizzo della centrale aspirante diverso da quello descritto in questo manuale. Le descrizioni e le illustrazioni tecniche possono variare. Aertecnica S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto e alla relativa documentazione tecnica senza incorrere in alcun obbligo nei confronti di terzi.

La presente stesura del manuale di istruzioni per l'uso e la manutenzione descrive le caratteristiche relative alla centrale aspirante in produzione di serie alla data in cui questa pubblicazione viene licenziata per la stampa.

EN

Any use of the machine other than that stated in this manual is expressly forbidden. Technical descriptions and pictures may be subject to variations. The manufacturer reserves the right to effect changes to the product and the relevant technical literature without incurring in any obligation.

This operation and maintenance manual describes the characteristics of the standard machine at the time of printing.

DE

Es ist verboten, die Maschine in anderer als der in diesem Handbuch beschriebenen Weise zu benutzen. Die technischen Beschreibungen und Illustrationen können variieren. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt und an der zugehörigen Dokumentation anzubringen, ohne dadurch irgendwelche Verpflichtungen gegen Dritte einzugehen.

Die vorliegende Fassung der Betriebs- und Wartungsanleitung beschreibt die Merkmale der Maschine, so wie sie zum Zeitpunkt der Freigabe für die Drucklegung serienmäßig gefertigt wird.

FR

Défense d'utiliser la machine pour effectuer des opérations différentes de celles décrites dans ce manuel. Les descriptions et les illustrations techniques peuvent être modifiées. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit et à la documentation technique correspondante sans avoir aucune obligation par rapport aux tiers.

Cette version du mode d'emploi et d'entretien décrit les caractéristiques de la machine produite de série à la date à laquelle cette publication a été imprimée.

ES

Se prohíbe cualquier utilización de la máquina diferente de la descrita en este manual. Las descripciones e ilustraciones técnicas pueden ser modificadas. El constructor se reserva el derecho de aportar modificaciones a la documentación técnica sin incurrir en alguna obligación a terceros.

Esta edición del manual de uso y mantenimiento describe las características relativas a la máquina en producción de serie en la fecha de impresión de esta publicación.

PT

É proibido o uso da máquina para fins diversos dos descritos neste manual. As descrições e as ilustrações técnicas podem sofrer variações. A empresa fabricante reserva-se o direito de modificar o produto e a respectiva documentação técnica sem incorrer em alguma obrigação para com terceiros.

O conteúdo deste manual de instruções para o uso e a manutenção descreve as características relativas à máquina produzida em série na data em que esta publicação recebeu a licença para a impressão.

NL

Het gebruik van de machine op een andere wijze dan beschreven in deze handleiding is strikt verboden. De beschrijvingen en technische illustraties kunnen variëren. De fabrikant heeft het recht wijzigingen aan te brengen aan het product en diens technische documentatie zonder enige verplichtingen jegens derden.

Deze uitgave van de handleiding voor gebruik en onderhoud beschrijft de kenmerken van de in productie gestelde machine op de datum dat afdruklicentie van deze documentatie werd verkregen.



UNI EN ISO 9001
UNI EN ISO 14001

COD.9000536



Aertecnica S.p.A. Tel. +39 0547 637311
Via Cerchia di S.Egidio, 760 Fax +39 0547 631388
47023 Cesena (FC) info@aertecnica.com
Italy www.aertecnica.com

